



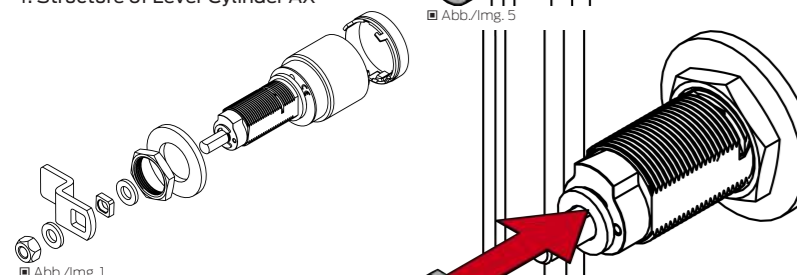
Digital Lever Cylinder AX (Z5)

Z550.905001
10.07.2024

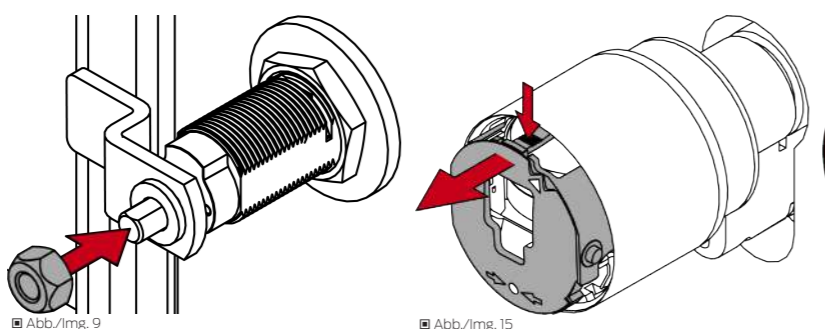
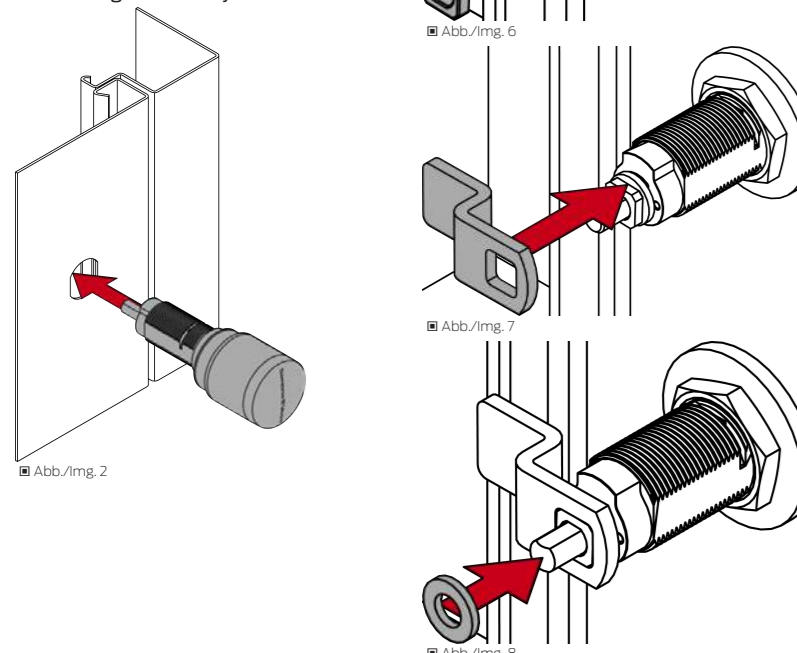
DE Kurzanleitung
FR Quick guide
EN Guide abrégé
NL Korte handleiding
IT Guida breve
DK Korte vejledning
SE Snabbguide



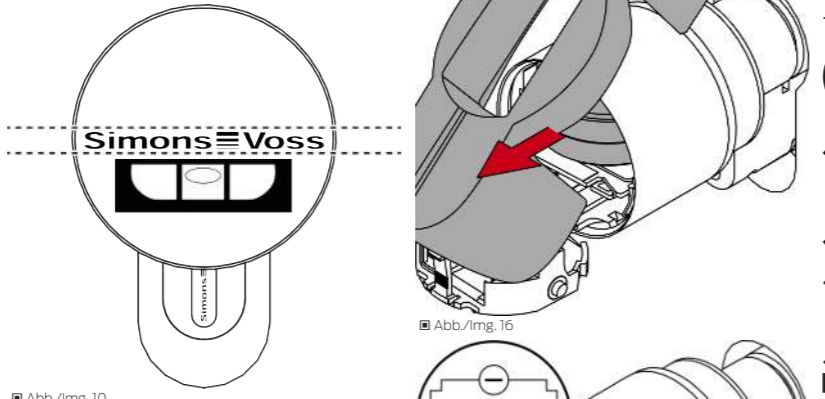
4. Structure of Lever Cylinder AX



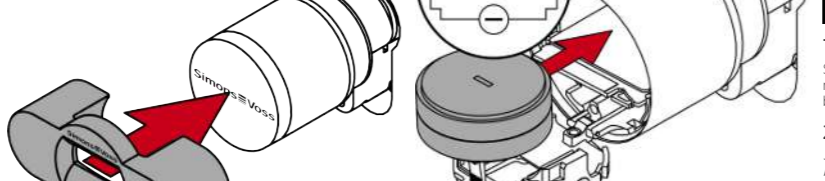
5. Installing the lever cylinder



7. Battery replacement



8. Signalling



9. Technical specifications

Maße Knauf (ØxL)	Ø 32 mm × 39,5 mm (elektronisch), Ø 32 mm × 37,5 mm (mechanisch)
Schutzart	IP54 (standard), IP67 (WP)
Temperaturbereich (Betrieb)	-25 °C bis +65 °C (nach DIN EN 15684)
Batterietyp	2x CR2450 3V (Lithium) pro Lesekauf, bei Batteriepackung: 6x
Funkfrequencies	15,25 kHz - 72,03 kHz 10 dBµA/m (3 m Entfernung)
Nur für Artikelnummern: SV-25 * LN*, SV-25 * LN*, MK-25 * LN*, MK-25 * DM*, MK-25 * DM*, SV-25 * DM*	
13,560006 MHz - 13,5600780 MHz	1,04 dBµA/m (3 m Entfernung)
Nur für Artikelnummern: SV-25 * M*VCN*, SV-25 * LN*, SV-25 * M*WO*, MK-25 * LN*, MK-25 * DM*, SV-25 * DM*	
868,000 MHz - 868,600 MHz / 869,700 MHz - 870,000 MHz	<25 mW ERP
Nur für Artikelnummern: SV-25 * LN*, SV-25 * M*WO*, MK-25 * LN*, MK-25 * DM*, SV-25 * DM*	
2402 MHz - 2480 MHz	2,5 mW

10. Declaration of conformity

The company SimonsVoss Technologies GmbH hereby declares that the articles (SI-25 *M*VCN*, SV-25 * LN*, SV-25 * LN*, SV-25 * M*WO*, MK-25 * LN*, MK-25 * DM*, SV-25 * DM*) comply with the following guidelines:

- 2014/53/EU - RED
- or for the UK: UK statutory 2017 No. 1206 - Radio equipment
- 2011/65/EU - RoHS
- or for the UK: UK statutory 2012 No. 3032 - RoHS

11. Help and other information

Informational documents
<https://www.simons-voss.com/de/dokumente.html>
<https://www.smartintego.com/intl/home/infocenter/documentation>

Software and drivers
<https://www.simons-voss.com/en/service/software-downloads.html>

Declarations of conformity
<https://www.simons-voss.com/en/certificates.html>

12. Return and disposal

Do not dispose of the device (SI-25 *M*VCN*, SV-25 * LN*, SV-25 * LN*, SV-25 * M*WO*, MK-25 * LN*, MK-25 * DM*, SV-25 * DM*) in the household waste. Dispose of it at a collection point for electronic waste as per European Directive 2012/19/EU.

Take the packaging to an environmentally responsible recycling point.

Seul le personnel qualifié peut installer et mettre en service le produit.

Les modifications et nouveaux développements techniques ne peuvent pas être exclus et peuvent être mis en œuvre sans préavis.

La version allemande est le manuel d'instruction original. Les autres langues (réaction dans la langue du contrat) sont des traductions des instructions originales.

Lisez et suivez toutes les instructions d'installation, d'installation et de mise en service. Maintenez ces instructions et toutes les instructions de maintenance à l'utilisateur.

13. Maintenance

Remove the battery cover and clean the battery compartment with a soft cloth.

Remove the batteries and dispose of them in an environmentally responsible way.

Remove the battery cover and clean the battery compartment with a soft cloth.

Remove the battery cover and clean the battery compartment with a soft cloth.

14. Additional information

Special tool available.

Align the thumb turn horizontally.

Attach the special tool.

Align the special tool so that the logo is parallel to the recess.

Hold the special tool and thumb turn cap firmly at the same time and turn them together 1-2° clockwise first and then counter-clockwise.

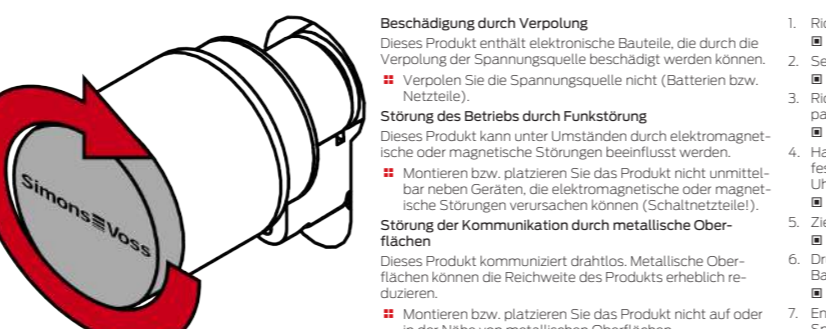
Remove the tool and cover.

Push the latch inward and open the battery cover.

Insert the new batteries (positive poles touching in the middle).

Close the battery cover.

Cylinder signals the successful flush with triple red flashing and beeping.



11. Help and other information

Informational documents
<https://www.simons-voss.com/de/dokumente.html>
<https://www.smartintego.com/intl/home/infocenter/documentation>

Software and Treiber
<https://www.simons-voss.com/de/service/software-downloads.html>

Declarations of conformity
<https://www.simons-voss.com/en/certificates.html>

12. Return and disposal

Do not dispose of the device (SI-25 *M*VCN*, SV-25 * LN*, SV-25 * LN*, SV-25 * M*WO*, MK-25 * LN*, MK-25 * DM*, SV-25 * DM*) in the household waste. Dispose of it at a collection point for electronic waste as per European Directive 2012/19/EU.

Take the packaging to an environmentally responsible recycling point.

Seul le personnel qualifié peut installer et mettre en service le produit.

Les modifications et nouveaux développements techniques ne peuvent pas être exclus et peuvent être mis en œuvre sans préavis.

La version allemande est le manuel d'instruction original. Les autres langues (réaction dans la langue du contrat) sont des traductions des instructions originales.

Lisez et suivez toutes les instructions d'installation, d'installation et de mise en service. Maintenez ces instructions et toutes les instructions de maintenance à l'utilisateur.

13. Maintenance

Remove the battery cover and clean the battery compartment with a soft cloth.

Remove the batteries and dispose of them in an environmentally responsible way.

Remove the battery cover and clean the battery compartment with a soft cloth.

Remove the battery cover and clean the battery compartment with a soft cloth.

14. Additional information

Special tool available.

Align the thumb turn horizontally.

Attach the special tool.

Align the special tool so that the logo is parallel to the recess.

Hold the special tool and thumb turn cap firmly at the same time and turn them together 1-2° clockwise first and then counter-clockwise.

Remove the tool and cover.

Push the latch inward and open the battery cover.

Insert the new batteries (positive poles touching in the middle).

Close the battery cover.

Cylinder signals the successful flush with triple red flashing and beeping.

15. Additional information

Special tool available.

Align the thumb turn horizontally.

Attach the special tool.

Align the special tool so that the logo is parallel to the recess.

Hold the special tool and thumb turn cap firmly at the same time and turn them together 1-2° clockwise first and then counter-clockwise.

Remove the tool and cover.

Push the latch inward and open the battery cover.

Insert the new batteries (positive poles touching in the middle).

Close the battery cover.

Cylinder signals the successful flush with triple red flashing and beeping.

16. Additional information

Special tool available.

Align the thumb turn horizontally.

Attach the special tool.

Align the special tool so that the logo is parallel to the recess.

Hold the special tool and thumb turn cap firmly at the same time and turn them together 1-2° clockwise first and then counter-clockwise.

Remove the tool and cover.

Push the latch inward and open the battery cover.

Insert the new batteries (positive poles touching in the middle).

Close the battery cover.

Cylinder signals the successful flush with triple red flashing and beeping.

17. Additional information

Special tool available.

Align the thumb turn horizontally.

Attach the special tool.

Align the special tool so that the logo is parallel to the recess.

Hold the special tool and thumb turn cap firmly at the same time and turn them together 1-2° clockwise first and then counter-clockwise.

Remove the tool and cover.

Push the latch inward and open the battery cover.

Insert the new batteries (positive poles touching in the middle).

Close the battery cover.

Cylinder signals the successful flush with triple red flashing and beeping.

18. Additional information

Special tool available.

Align the thumb turn horizontally.

Attach the special tool.

Align the special tool so that the logo is parallel to the recess.

Hold the special tool and thumb turn cap firmly at the same time and turn them together 1-2° clockwise first and then counter-clockwise.

Remove the tool and cover.

Push the latch inward and open the battery cover.

Insert the new batteries (positive poles touching in the middle).

Close the battery cover.

Cylinder signals the successful flush with triple red flashing and beeping.

1. Richten Sie den Knauf waagrecht aus.

1. Richten Sie den Knauf waagrecht aus.

2. Setzen Sie das Spezialwerkzeug an.

3. Richten Sie das Spezialwerkzeug so aus, dass das Logo parallel zur Aussparung ist.

4. Halten Sie Spezialwerkzeug und Knaufkappe gleichzeitig fest und drehen Sie beides zusammen zuerst 1-2° im Uhrzeigersinn und danach gegen den Uhrzeigersinn stop.

5. Ziehen Sie das Werkzeug und die Kappe ab.

6. Drücken Sie die Rastnase nach innen und öffnen Sie die Batteriefachabdeckung.

7. Entnehmen Sie die Batterien mit dem magnetischen Spezialwerkzeug.

8. Setzen Sie die neuen Batterien ein (Pluspole mittig außen-fenarndeliegend).

9. Schließen Sie die Batteriefachabdeckung.

10. Stecken Sie die Kappe auf.

11. Drehen Sie die Kappe im Uhrzeigersinn.

12. Führen Sie einen Funktionstest durch.

13. Klappe rastet mit einem Klicken ein.

14. Batterien sind gewechselt.

2. Allgemeine Sicherheitshinweise

Signalwort: Mögliche unheilbare Auswirkungen bei Nichtbeachtung

WARNUNG: Tod oder schwere Verletzung (möglich, aber unwahrscheinlich) ACHTUNG: Sachschäden oder Fehlfunktionen. HINWEIS: Geringe oder keine

Verantwortung

Explosionsgefahr durch falschen Batterietyp

Explosionsgefahr durch aggressive Reinigungsmittel

Explosionsgefahr durch mechanische Einwirkung

Explosionsgefahr durch elektrostatische Entladung (ESD) bei geöffnetem Gehäuse

Explosionsgefahr durch aggressive Reinigungsmittel

Explosionsgefahr durch mechanische Einwirkung

Explosionsgefahr durch elektrostatische Entladung (ESD) bei geöffnetem Gehäuse

Explosionsgefahr durch aggressive Reinigungsmittel

Explosionsgefahr durch mechanische Einwirkung

Explosionsgefahr durch elektrostatische Entladung (ESD) bei geöffnetem Gehäuse

Explosionsgefahr durch aggressive Reinigungsmittel

Explosionsgefahr durch mechanische Einwirkung

Explosionsgefahr durch elektrostatische Entladung (ESD) bei geöffnetem Gehäuse

Explosionsgefahr durch aggressive Reinigungsmittel

Explosionsgefahr durch mechanische Einwirkung

Explosionsgefahr durch elektrostatische Entladung (ESD) bei geöffnetem Gehäuse

Explosionsgefahr durch aggressive Reinigungsmittel

Explosionsgefahr durch mechanische Einwirkung

Explosionsgefahr durch elektrostatische Entladung (ESD) bei geöffnetem Gehäuse

Explosionsgefahr durch aggressive Reinigungsmittel

Explosionsgefahr durch mechanische Einwirkung

Explosionsgefahr durch elektrostatische Entladung (ESD) bei geöffnetem Gehäuse

Explosionsgefahr durch aggressive Reinigungsmittel

Explosionsgefahr durch mechanische Einwirkung

Explosionsgefahr durch elektrostatische Entladung (ESD) bei geöffnetem Gehäuse

Explosionsgefahr durch aggressive Reinigungsmittel

Explosionsgefahr durch mechanische Einwirkung

Explosionsgefahr durch elektrostatische Entladung (ESD) bei geöffnetem Gehäuse

Explosionsgefahr durch aggressive Reinigungsmittel

Explosionsgefahr durch mechanische Einwirkung

Explosionsgefahr durch elektrostatische Entladung (ESD) bei geöffnetem Gehäuse

Explosionsgefahr durch aggressive Reinigungsmittel

Explosionsgefahr durch mechanische Einwirkung

Explosionsgefahr durch elektrostatische Entladung (ESD) bei geöffnetem Gehäuse

Explosionsgefahr durch aggressive Reinigungsmittel

Explosionsgefahr durch mechanische Einwirkung

Explosionsgefahr durch elektrostatische Entladung (ESD) bei geöffnetem Gehäuse

Explosionsgefahr durch aggressive Reinigungsmittel

Explosionsgefahr durch mechanische Einwirkung

Explosionsgefahr durch elektrostatische Entladung (ESD) bei geöffnetem Gehäuse

Explosionsgefahr durch aggressive Reinigungsmittel

Explosionsgefahr durch mechanische Einwirkung

Explosionsgefahr durch elektrostatische Entladung (ESD) bei geöffnetem Gehäuse

Explosionsgefahr durch aggressive Reinigungsmittel

Explosionsgefahr durch mechanische Einwirkung

Explosionsgefahr durch elektrostatische Entladung (ESD) bei geöffnetem Gehäuse

Explosionsgefahr durch aggressive Reinigungsmittel

Explosionsgefahr durch mechanische Einwirkung

Explosionsgefahr durch elektrostatische Entladung (ESD) bei geöffnetem Gehäuse

Explosionsgefahr durch aggressive Reinigungsmittel

Explosionsgefahr durch mechanische Einwirkung

Explosionsgefahr durch elektrostatische Entladung (ESD) bei geöffnetem Gehäuse

Explosionsgefahr durch aggressive Reinigungsmittel

Explosionsgefahr durch mechanische Einwirkung

Explosionsgefahr durch elektrostatische Entladung (ESD) bei geöffnetem Gehäuse

Explosionsgefahr durch aggressive Reinigungsmittel

Explosionsgefahr durch mechanische Einwirkung

Explosionsgefahr durch elektrostatische Entladung (ESD) bei geöffnetem Gehäuse

2. General safety instructions

Signal word: Possible irreversible effects of non-compliance

WARNING: Death or serious injury (possible, but unlikely) IM-PORTANT: Property damage or malfunction. NOTE: Low or no

responsibility

Explosion hazard due to incorrect battery type

Explosion hazard due to aggressive cleaning agents

Explosion hazard due to mechanical impact

Explosion hazard due to electrostatic discharge (ESD) when enclosure is open

Explosion hazard due to aggressive cleaning agents

Explosion hazard due to mechanical impact

Explosion hazard due to electrostatic discharge (ESD) when enclosure is open

Explosion hazard due to aggressive cleaning agents

Explosion hazard due to mechanical impact

Explosion hazard due to electrostatic discharge (ESD) when enclosure is open

Explosion hazard due to aggressive cleaning agents

Explosion hazard due to mechanical impact

Explosion hazard due to electrostatic discharge (ESD) when enclosure is open

Explosion hazard due to aggressive cleaning agents

Explosion hazard due to mechanical impact

Explosion hazard due to electrostatic discharge (ESD) when enclosure is open

Explosion hazard due to aggressive cleaning agents

Explosion hazard due to mechanical impact

Explosion hazard due to electrostatic discharge (ESD) when enclosure is open

Explosion hazard due to aggressive cleaning agents

Explosion hazard due to mechanical impact

Explosion hazard due to electrostatic discharge (ESD) when enclosure is open

Explosion hazard due to aggressive cleaning agents

Explosion hazard due to mechanical impact

Explosion hazard due to electrostatic discharge (ESD) when enclosure is open

Explosion hazard due to aggressive cleaning agents

Explosion hazard due to mechanical impact

Explosion hazard due to electrostatic discharge (ESD) when enclosure is open

Explosion hazard due to aggressive cleaning agents

Explosion hazard due to mechanical impact

Explosion hazard due to electrostatic discharge (ESD) when enclosure is open

Explosion hazard due to aggressive cleaning agents

Explosion hazard due to mechanical impact

Explosion hazard due to electrostatic discharge (ESD) when enclosure is open

Explosion hazard due to aggressive cleaning agents

Explosion hazard due to mechanical impact

Explosion hazard due to electrostatic discharge (ESD) when enclosure is open

Explosion hazard due to aggressive cleaning agents

Explosion hazard due to mechanical impact

Explosion hazard due to electrostatic discharge (ESD) when enclosure is open

Explosion hazard due to aggressive cleaning agents

Explosion hazard due to mechanical impact

Explosion hazard due to electrostatic discharge (ESD) when enclosure is open

Explosion hazard due to aggressive cleaning agents

Explosion hazard due to mechanical impact

Explosion hazard due to electrostatic discharge (ESD) when enclosure is open

Explosion hazard due to aggressive cleaning agents

Explosion hazard due to mechanical impact

Explosion hazard due to electrostatic discharge (ESD) when enclosure is open

Explosion hazard due to aggressive cleaning agents

Explosion hazard due to mechanical impact

Explosion hazard due to electrostatic discharge (ESD) when enclosure is open

Explosion hazard due to aggressive cleaning agents

Explosion hazard due to mechanical impact

Explosion hazard due to electrostatic discharge (ESD) when enclosure is open

Explosion hazard due to aggressive cleaning agents

Explosion hazard due to mechanical impact

Explosion hazard due to electrostatic discharge (ESD) when enclosure is open

Explosion hazard due to aggressive cleaning agents

Explosion hazard due to mechanical impact

Explosion hazard due to electrostatic discharge (ESD) when enclosure is open

Explosion hazard due to aggressive cleaning agents

Explosion hazard due to mechanical impact

Explosion hazard due to electrostatic discharge (ESD) when enclosure is open

Explosion hazard due to aggressive cleaning agents

Explosion hazard due to mechanical impact

Explosion hazard due to electrostatic discharge (ESD) when enclosure is open

Explosion hazard due to aggressive cleaning agents

Explosion hazard due to mechanical impact

Explosion hazard due to electrostatic discharge (ESD) when enclosure is open

Explosion hazard due to aggressive cleaning agents

Explosion hazard due to mechanical impact

Explosion hazard due to electrostatic discharge (ESD) when enclosure is open

3. Scope of delivery

Digital Lever Cylinder AX

1 large washer

2 small washers

1 nut

1 spindle bushing

1 lever

1 hex nut

1 quick guide

4. Structure of Lever Cylinder AX

See image 1

5. Installing the lever cylinder

Open-ended/ring spanner SW22 available.

Open-ended/ring spanner SW20 available.

Insert the Digital Lever Cylinder AX into the opening provided in the locker door.

Place the large round washer on the cylinder profile so that it is flush with the inner side of the locker door.

Place the nut on the cylinder profile and fasten it into place (SW22).

Place the small washer on the end of the cylinder profile.

Place the spindle bushing on the small washer.

Place the lever on the spindle bushing.

Place the second small washer on the lever.

Then fasten the hexagon nut onto the lever (SW10).

■ 25 "LN", Si-Z5 "M.WO", SV-Z5 "SV-Z5 "LN", Si-Z5 "M.WO", MK-Z5 "MK-Z5 "LN", MK-Z5 "DM", SV-Z5 "DM" + vos ordres menégers mais dans un point de collecte communal pour appareils électriques et appareils spécifiques conformément à la directive européenne 2012/19/UE.

- Recyclez l'emballage d'une manière écologique.
- Voir l'image 24

Assistance technique +49 (0) 89 / 99 228 333

E-Mail *support-simonsvoss@alleignon.com* *si-support-simonsvoss@alleignon.com*

FAQ *https://faq.simons-voss.com/otrs/public.pl*
 SimonsVoss Technologies GmbH, Ferningstr. 4, D-85774 Unterföhring, Tyskland

NL: NEDERLANDS

1. Voorgeschreven gebruik

U kunt Digital Lever Cylinder AX (Z5) in daarvoor bestemde dubbele D-gaten met Ø19 x16 mm (zie in lockerdreurs) inbouwen en in een digitaal sluitsysteem integreren.

2. Algemene veiligheidsinstructies

Signaalfwoord: Mogelijke onmiddellijke gevolgen van niet-naleving.
WAARSCHUWING Dood of ernstig letsel (mogelijk, maar onwaarschijnlijk)!LET OP: Materiele schade of storing. OP-MERKING: Laag of nee

WAARSCHUWING

Geblokeerde toegang Door foutief geïnstalleerde en/of geprogrammeerde componenten kan de toegang door een deur geblokeerd blijven. Voor gevelen van een geblokeerde toegang tot gebouwen of personen in gevaar, materiele of andere schade, is SimonsVoss Technologies GmbH niet aansprakelijk.

2. Steek de grote ronde vulling zo op het cilinderprofiel dat deze vlak tegen de binnenkant van de lockerdreur ligt.

Geblokeerde toegang als gevolg van manipulatie van het product Als u het product zelf wijzigt, kunnen er storingen optreden en kan de toegang worden geblokeerd door een deur.

✓ Vervang het product alleen wanneer dat nodig is en op de manier die in de documentatie wordt beschreven.

Batterijen niet inslikken. Verbrandingsgevaar door gevaarlijke stoffen Dit product bevat lithium-knooppellen. Als de knoopcel wordt ingeslikt, kunnen ernstige inwendige brandwonden optreden.

2. Als het batterijvak niet goed sluit, mag u het product niet meer gebruiken en moet u het buurt van kinderen scheidt.

3. Als u denkt dat batterijen zijn ingeslikt of in een ander lichaamsdeel terecht zijn gekomen, moet u onmiddellijk medische hulp inroepen.

Explosiegevaar door verkeerd type batterij Het plaatsen van een verkeerde type batterij kan een explosie veroorzaken.

■ Gebruik alleen de in de technische gegevens vermelde batterijen.

LET OP Schade door elektrostatische ontlading (ESD) wanneer de behuizing open is

Dit product heeft elektronische componenten die kunnen worden beschadigd door elk type mechanische impact.

1. Maak gebruik van ESD-conforme materialen (bijv. aardingsarmband).

2. Zorg dat u gearbd bent voor werkzaamheden waarbij u met de elektronica in contact kunt komen. Gebruik hiervoor speciale metalen openvulknoppen (bijv. Deurposten, waterledingen of verwarmingsknoppen).

Beschadiging door bitende reinigingsmiddelen Het openblijven van dit product kan worden beschadigd door agressieve reinigingsmiddelen.

■ Maak uitsluitend gebruik van reinigingsmiddelen die geschikt zijn voor kunststof of metalen oppervlakken.

Beschadiging door mechanische impact Dit product heeft elektronische componenten die kunnen worden beschadigd door elk type mechanische impact.

1. Vermijd dat u de elektronica aanraakt.

2. Vermijd ook andere mechanische impact op de elektronica.

Storing van het gebruik door verbroken verbinding Dit product kan onder bepaalde omstandigheden beïnvloed worden door elektromagnetische of magnetische storingen.

■ Monteer of plaats het product niet direct in de buurt van apparaten die elektromagnetische of magnetische storingen kunnen veroorzaken (stroombakelaars).

Storing van de communicatie door metalen oppervlakken Dit product communiceert draadloos. Metalen oppervlakken kunnen het zendbereik van het product aanzienlijk verminderen.

■ Monteer of plaats het product niet op of in de buurt van metalen oppervlakken.

OPMERKING Beoogd gebruik

SimonsVoss-producten zijn uitsluitend bedoeld voor gebruik op een sluit en deuren en vergelijkbare voorwerpen.

■ Gebruik SimonsVoss-producten niet voor andere doeleinden.

Afwijkende tijden bij G2-sluitementen De interne tijdschik van de G2-sluitementen heeft een technische tolerantie tot ± 15 minuten per jaar.

■ Programmeer tijdritische sluitelementen geregeld opnieuw.

↳ De batterijen zijn vervangen.

8. Signalering

2x kort voor het op scherp zetten (rood)

1x kort (rood)

1x kort, 1x lang (groen)

1x lang, 1x kort (groen)

3x kort na batterijvervangng

3x kort voor het op scherp zetten (rood)

16x kort voor het op scherp zetten (rood)

16x kort voor het op scherp zetten (rood)

16x kort voor het op scherp zetten (rood)

16x kort voor het op scherp zetten (rood)

16x kort voor het op scherp zetten (rood)

16x kort voor het op scherp zetten (rood)

16x kort voor het op scherp zetten (rood)

16x kort voor het op scherp zetten (rood)

16x kort voor het op scherp zetten (rood)

16x kort voor het op scherp zetten (rood)

16x kort voor het op scherp zetten (rood)

16x kort voor het op scherp zetten (rood)

16x kort voor het op scherp zetten (rood)

16x kort voor het op scherp zetten (rood)

16x kort voor het op scherp zetten (rood)

16x kort voor het op scherp zetten (rood)

16x kort voor het op scherp zetten (rood)

16x kort voor het op scherp zetten (rood)

16x kort voor het op scherp zetten (rood)

16x kort voor het op scherp zetten (rood)

16x kort voor het op scherp zetten (rood)

16x kort voor het op scherp zetten (rood)

16x kort voor het op scherp zetten (rood)

16x kort voor het op scherp zetten (rood)

16x kort voor het op scherp zetten (rood)

16x kort voor het op scherp zetten (rood)

16x kort voor het op scherp zetten (rood)

16x kort voor het op scherp zetten (rood)

16x kort voor het op scherp zetten (rood)

16x kort voor het op scherp zetten (rood)

16x kort voor het op scherp zetten (rood)

16x kort voor het op scherp zetten (rood)

16x kort voor het op scherp zetten (rood)

16x kort voor het op scherp zetten (rood)

16x kort voor het op scherp zetten (rood)

16x kort voor het op scherp zetten (rood)

16x kort voor het op scherp zetten (rood)

16x kort voor het op scherp zetten (rood)

16x kort voor het op scherp zetten (rood)

16x kort voor het op scherp zetten (rood)

16x kort voor het op scherp zetten (rood)

16x kort voor het op scherp zetten (rood)

16x kort voor het op scherp zetten (rood)

16x kort voor het op scherp zetten (rood)

16x kort voor het op scherp zetten (rood)

16x kort voor het op scherp zetten (rood)

16x kort voor het op scherp zetten (rood)

16x kort voor het op scherp zetten (rood)

16x kort voor het op scherp zetten (rood)

16x kort voor het op scherp zetten (rood)

16x kort voor het op scherp zetten (rood)

16x kort voor het op scherp zetten (rood)

16x kort voor het op scherp zetten (rood)

16x kort voor het op scherp zetten (rood)

16x kort voor het op scherp zetten (rood)

16x kort voor het op scherp zetten (rood)

16x kort voor het op scherp zetten (rood)

16x kort voor het op scherp zetten (rood)

16x kort voor het op scherp zetten (rood)

16x kort voor het op scherp zetten (rood)

16x kort voor het op scherp zetten (rood)

16x kort voor het op scherp zetten (rood)

16x kort voor het op scherp zetten (rood)

16x kort voor het op scherp zetten (rood)

16x kort voor het op scherp zetten (rood)

16x kort voor het op scherp zetten (rood)

16x kort voor het op scherp zetten (rood)

16x kort voor het op scherp zetten (rood)

16x kort voor het op scherp zetten (rood)

16x kort voor het op scherp zetten (rood)

16x kort voor het op scherp zetten (rood)

16x kort voor het op scherp zetten (rood)

16x kort voor het op scherp zetten (rood)

16x kort voor het op scherp zetten (rood)

16x kort voor het op scherp zetten (rood)

16x kort voor het op scherp zetten (rood)

16x kort voor het op scherp zetten (rood)

16x kort voor het op scherp zetten (rood)

16x kort voor het op scherp zetten (rood)

16x kort voor het op scherp zetten (rood)

16x kort voor het op scherp zetten (rood)

16x kort voor het op scherp zetten (rood)

16x kort voor het op scherp zetten (rood)

16x kort voor het op scherp zetten (rood)

16x kort voor het op scherp zetten (rood)

16x kort voor het op scherp zetten (rood)

16x kort voor het op scherp zetten (rood)

Non si escludono modifiche o perfezionamenti tecnici, anche senza preavviso.

La versione in lingua tedesca è il manuale di istruzioni originale. Altre lingue (redazione nella lingua del contratto) sono traduzioni delle istruzioni originali.

L'aggiere e seguire tutte le istruzioni di installazione, installazione e messa in servizio. Passare queste istruzioni e tutte le istruzioni di manutenzione all'utente.

IT: ITALIANO

1. Utilizzo conforme

È possibile montare il Digital Lever Cylinder AX (Z5) nei fori di tipo D previsti allo scopo con Ø19 x 16 mm (ad es. nelle porte degli armadietti) e integrarlo in un sistema di chiusura digitale.

2. Avvisi di sicurezza generali

Parola segnale: Possibili effetti immediati di non conformità AVVERTENZA: Morte o lesioni gravi (possibili, ma improbabili) AVVISSO: Dannari materiali o malfunzionamento. NOTA: Basso o no

AVVERTENZA

Accesso bloccato

Con componenti montati e/o programmati in modo difettoso, l'accesso attraverso una porta può restare bloccato. La SimonsVoss Technologies GmbH non risponde delle conseguenze di un accesso bloccato, per esempio nel caso si debba accedere a persone ferite o in pericolo, di danni a cose o altri danni.

Accesso bloccato tramite manipolazione del prodotto

Se si modifica il prodotto da solo, possono verificarsi malfunzionamenti e l'accesso attraverso una porta può essere bloccato.

■ Modificare il prodotto solo quando necessario e solo nel modo descritto nella documentazione.

Non ingerire la batteria. Pericolo di ustioni dovute a sostanze pericolose

Questo prodotto contiene batterie a bottone all'ioni. Se la batteria a bottone viene inghiottita, possono verificarsi gravi ustioni interne nel giro di sole due ore che possono causare la morte.

1. Conservare le batterie nuove e usate lontano dalla portata dei bambini.

2. Se il vano batteria non si chiude in modo sicuro, interrompere l'uso del prodotto e tenerlo lontano dalla portata dei bambini.

3. Se pensate che le batterie siano state inghiottite o si trovino in una qualsiasi parte del vostro corpo, rivolgetevi immediatamente a un medico.

Pericolo di esplosione a causa di un tipo di batteria non corretto

■ Inserimento del tipo di batteria sbagliato può causare un'esplosione.

■ Utilizzare solo le batterie specificate nei dati tecnici.

AVVISO

Danni dovuti a scariche elettrostatiche (ESD) quando l'allungamento è aperto

1. Tirare con forza dai panneli, elettronico o meccanico.

2. Ruotare i panneli elettronici. Il Digital Cylinder AX non deve muoversi con difficoltà o notare il ruttolio.

3. Operare con un supporto di identificazione autorizzato.

4. Usare il Digital Cylinder AX si è innestato e spinge all'esterno l'ingegno di chiusura.

↳ Montaggio o cambio batteria eseguito con successo

7. Cambio batteria

NOTA

Mantenimento dello stato durante il cambio della batteria Digital Cylinder AX non può accoppiarsi o disaccoppiarsi senza alimentazione elettrica. Mentre le batterie vengono rimosse, Digital Cylinder AX mantiene quindi il suo attuale stato di chiusura e lo stato dei dati (programmazione e protocolli memorizzati).

✓ **Utensile speciale disponibile.**

1. Allineare il pomolo in orizzontale.

2. Fissare l'utensile speciale.

3. Allineare l'utensile speciale in modo che il logo sia parallelo alla scanalatura.

4. Afferrare l'utensile speciale e il cappuccio del pomolo contemporaneamente e ruotarlo entrambi insieme prima in senso orario di 1/2° e poi in senso antiorario.

5. Rimuovere l'utensile e il cappuccio.

6. Spingere il coperchio del nasello di scatto e aprire il coperchio del vano batteria.

7. Estrarre le batterie con lo speciale attrezzo magnetico.

8. Inserire le nuove batterie (Vedi positivi al centro).

9. Chiudere il coperchio del vano batteria.

↳ Il cilindro segnala l'avvenuta sostituzione con triplo lampeggio rosso e segnale acustico.

10. Infilare il cappuccio.

11. Allineare il cappellino del pomolo e il pomolo con l'ausilio del triangolo, come indicato nell'illustrazione grafica.

12. Ruotare il cappuccio in senso orario.

↳ Il cappellino scatta con un clic.

12. Procedere a un test funzionale.

↳ Le batterie sono sostituite.

8. Segnalazione

2x brevemente prima dell'innesco (verde)

DA: DANSK

1. Tilsigtet brug

Du kan montere Digital Lever Cylinder AX (Z5) i de dobbelte D-huller med Ø19 x 16 mm, der er beregnet til dette formål (f.eks. i skabslåger), og integrere den i det digitale låsesystem.

2. Generelle sikkerhedshenvisninger

Signalford: Mulige direkte virkninger i tilfælde af manglende overholdelse
ADVARSEL: Død eller alvorlig personskade (muligt, men usandsynligt)OPMÆRKSOMHED: Materiel skade eller fejl-funktion. **BEMÆRK:** Ligt eller ingen

9. Dati tecnici

Dimensioni manopola (DxL) Ø 32 mm x 39,5 mm (elettronico), Ø 32 mm x 37,5 mm (meccanico)

Grado di protezione IP54 (Standard), IP67 (WP)

Rango di temperature (Functio) da -25 °C til +65 °C (secondo DIN EN 15684)

Tipo batteria 2x CR2450 3V (litio) per pomolo di lettura, con pomolo a batteria: 6x

Produttori di batterie approvati Sony, Panasonic, Varta

Emissioni radio 10 dBµA/m (3 m di distanza)
15,25 kHz - 72,03 kHz

Solo per i codici articolo: SV-Z5 "SV-Z5 "LN", MK-Z5 "MK-Z5 "LN", MK-Z5 "DM", SV-Z5 "DM"

13,560006 MHz - 13,560780 MHz 1,04 dBµA/m (3 m di distanza)

Solo per i codici articolo: Si-Z5 "M.VCN", SV-Z5 "SV-Z5 "LN", Si-Z5 "M.WO", MK-Z5 "LN", MK-Z5 "DM", SV-Z5 "DM"

868,000 MHz - 868,600 MHz <25 mW ERP

870,000 MHz - 870,000 MHz

Solo per i codici articolo: SV-Z5 "M.VCN", SV-Z5 "SV-Z5 "LN", Si-Z5 "M.WO", MK-Z5 "LN", MK-Z5 "DM", SV-Z5 "DM"

2402 MHz - 2480 MHz 2,5 mW

10. Dichiarazione di conformità

Het bedrijf SimonsVoss Technologies GmbH verklaart hierbij dat de artikelen (Si-Z5 "M.VCN", SV-Z5 "SV-Z5 "LN", Si-Z5 "M.WO", MK-Z5 "LN", MK-Z5 "DM", SV-Z5 "DM") voldoen aan de volgende richtlijnen:

■ 2014/53/EU - RED- of voor de UK: UK wettelijk 2017 Nr. 1206 - Radioapparatuur

■ 2011/65/EU - RoHS- of voor de UK: UK wettelijk 2012 Nr. 3032 - RoHS

■ 2011/65/EU - RoHS- of voor de UK: UK wettelijk 2012 Nr. 3032 - RoHS

■ 2011/65/EU - RoHS- of voor de UK: UK wettelijk 2012 Nr. 3032 - RoHS

■ 2011/65/EU - RoHS- of voor de UK: UK wettelijk 2012 Nr. 3032 - RoHS

■ 2011/65/EU - RoHS- of voor de UK: UK wettelijk 2012 Nr. 3032 - RoHS

■ 2011/65/EU - RoHS- of voor de UK: UK wettelijk 2012 Nr. 3032 - RoHS

■ 2011/65/EU - RoHS- of voor de UK: UK wettelijk 2012 Nr. 3032 - RoHS

■ 2011/65/EU - RoHS- of voor de UK: UK wettelijk 2012 Nr. 3032 - RoHS

■ 2011/65/EU - RoHS- of voor de UK: UK wettelijk 2012 Nr. 3032 - RoHS

■ 2011/65/EU - RoHS- of voor de UK: UK wettelijk 2012 Nr. 3032 - RoHS

■ 2011/65/EU - RoHS- of voor de UK: UK wettelijk 2012 Nr. 3032 - RoHS

■ 2011/65/EU - RoHS- of voor de UK: UK wettelijk 2012 Nr. 3032 - RoHS